

足球英文對照表

位置與人物 · 動作與進攻 · 規則與判罰 · 球場 · 裝備 · 共 78 項

位置與人物 Positions and people

英文	中文	用法 / 注意	英文	中文	用法 / 注意
goalkeeper / goalie	守門員	口語 goalie，英式也說 keeper；全隊只有他可以用手	captain	隊長	戴隊長臂章 captain's armband
defender	後衛	統稱；「打防守」是 play defense	substitute / sub	替補	口語 sub；替補上場 come on as a sub
center-back	中後衛	站在防線中間；英式拼 centre-back	the starting lineup	先發陣容	先發球員叫 starter；英式說 the starting eleven
fullback	邊後衛	左邊後衛 left back、右邊後衛 right back	the bench	替補席、板凳	坐板凳 on the bench
midfielder	中場	跑最多的位置；中場那塊區域叫 midfield	coach	教練	美式 coach；英超的總教練叫 manager
winger	邊鋒	沿著邊線往前衝的攻擊球員	referee / ref	裁判	口語 ref；不是 judge
striker	前鋒（射手）	站最前面、負責進球的人	assistant referee	助理裁判（邊審）	舊稱 linesman；舉旗判越位和出界
forward	前鋒	統稱，striker 是其中一種	fan / supporter	球迷	美式 fan，英式 supporter

動作與進攻 Plays and attacking

英文	中文	用法 / 注意	英文	中文	用法 / 注意
goal	進球；球門	一字兩義：score a goal 進球、the goal 球門；不是 gate	throw-in	擲界外球	足球裡守門員以外唯一用手的時候
score	得分、進球	進球的動詞：He scored.；不說 enter 或 get in	goal kick	球門球	球被攻方踢出底線後，由守方開球
shoot / a shot	射門	動詞 shoot，名詞 shot：Nice shot!	corner kick / a corner	角球	球被守方踢出底線後，由攻方在角旗處開球；take a corner
pass	傳球	pass the ball to+人：Pass it to me!	free kick	自由球	犯規後重新開球；分直接 direct 和間接 indirect
dribble	盤球、帶球	籃球的運球也是 dribble	penalty kick / a penalty	十二碼罰球	罰球點離球門線 12 碼（約 11 公尺），所以中文叫十二碼；take a penalty
header	頭槌	動詞 head the ball；a diving header 魚躍頂球	hat-trick	帽子戲法	一個球員在同一場比賽進三球
tackle	鏟球、搶斷	把對手腳下的球搶走；鏟倒是犯規	clean sheet	完封、零失球	守門員整場沒失球；美式也說 shutout
cross	傳中	從邊線把球傳到球門前	own goal	烏龍球	把球踢進自己的球門
assist	助攻	傳出導致進球的那一球	equalizer	追平球	美式也說 the tying goal
save	撲救	守門員擋下射門：What a save!	the winning goal	致勝球	英式口語 the winner
clear it / a clearance	解圍	把球從自家球門前踢遠	counterattack	反擊	口語 counter：They scored on the counter.
kickoff	開球	也指開賽時間：Kickoff is at 8.			

規則與判罰 Rules and calls

英文	中文	用法 / 注意	英文	中文	用法 / 注意
offside	越位	隊友傳球那一刻，你比球和對方倒數第二名球員更靠近對方球門線（說明見表下）	stoppage time	傷停補時	也叫 injury time、added time
foul	犯規	唸 [faʊl]，跟 owl 押韻，不是 fool	halftime	中場休息	美式一個字；英式 half-time

handball	手球	球碰到手或手臂；守門員在自己禁區內除外	first half / second half	上半場 / 下半場	各 45 分鐘
yellow card	黃牌	警告；同一場兩張黃牌等於一張紅牌	full time	全場結束	美式口語 That's the game.
red card	紅牌	直接罰出場	tie / draw	平手	美式 tie，英式 draw：It ended in a tie.
sent off	被罰出場	美式口語也說 ejected	substitution	換人	動詞 substitute，口語 sub him off
penalty shootout	PK 大戰	美式口語 PKs：It went to PKs.	VAR	影像助理裁判	video assistant referee 的縮寫，三個字母分開唸
extra time	延長賽	淘汰賽平時加踢兩個 15 分鐘；美式口語也說 overtime	dive	假摔	動詞也是 dive；美式也說 flop

球場 The field

英文	中文	用法 / 注意	英文	中文	用法 / 注意
field / pitch	球場	美式 field，英式 pitch	center circle	中圈	開球的地方
goalpost	門柱	兩根直的；打到門柱 hit the post	halfway line	中線	把球場分成兩個半場 halves
crossbar	橫桿	上面橫的那根；打到橫桿 hit the bar	sideline / touchline	邊線	美式 sideline，英式 touchline
net	球網	進球口語 in the back of the net	goal line	底線（球門線）	整顆球越過才算進球或出界
penalty box	禁區	也叫 the penalty area、the 18-yard box，口語 the box	corner flag	角旗	四個角各一支，角球從這裡開
six-yard box	小禁區	正式名稱 the goal area	the stands	看台	球迷坐的地方；整座球場是 stadium
penalty spot	罰球點	十二碼就從這裡踢			

裝備 Equipment

英文	中文	用法 / 注意	英文	中文	用法 / 注意
soccer ball	足球（球）	英式 football；踢的球本身	soccer socks	足球襪	長襪，要把護脛蓋住
cleats	足球鞋（釘鞋）	美式；英式叫 boots（football boots）	goalkeeper gloves	守門員手套	一定是複數
shin guards	護脛	一定是複數；美國少年比賽沒戴不能上場	captain's armband	隊長臂章	套在上臂的那條帶子
jersey	球衣	英式 shirt；整套球衣美式 uniform、英式 kit	whistle	哨子	裁判吹的；t 不發音
shorts	球褲	一定是複數	cones	角錐	練習時擺在地上的橘色三角錐